



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—
Integraal verslag

—
Compte rendu intégral

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 10 JANUARI 2014**

—
**Séance plénière du
VENDREDI 10 JANVIER 2014**

(Namiddagvergadering)

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 7

DRINGENDE VRAGEN 7

- van de heer Vincent De Wolf 7

aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,

betreffende "de betoging van de vakbonden naar aanleiding van de nieuwjaarsreceptie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

- van de heer Willem Draps 9

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de gevolgen van de stopzetting van de reclameafdeling van de MIVB".

- van mevrouw Barbara Trachte 12

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het arrest van de Raad van State van 19 december 2013 betreffende de Copernicuspremies toegekend aan het politiepersoneel".

SOMMAIRE

EXCUSÉS 7

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 7

- de M. Vincent De Wolf 7

à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,

concernant "les manifestations des syndicats à l'occasion de la réception de nouvel an du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale".

- de M. Willem Draps 9

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "les conséquences de la cessation d'activités de la filiale publicitaire de la STIB".

- de Mme Barbara Trachte 12

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "l'arrêt du Conseil d'État du 19 décembre 2013 relatif aux primes Copernic allouées au personnel de la police".

- van de heer Jamal Ikazban	13	- de M. Jamal Ikazban	13
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de aanleg van de wijk van de Ninoofsepoort".		concernant "l'aménagement du quartier de la Porte de Ninove".	
- van mevrouw Cécile Jodogne	16	- de Mme Cécile Jodogne	16
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de sluiting van de overstap-parking Reyers".		concernant "la fermeture du parking de dissuasion Reyers".	
- van de heer Emmanuel De Bock	18	- de M. Emmanuel De Bock	18
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "de verklaringen van de minister voor Financiën in reactie op het ontwerp van belasting op de rusthuizen van de gemeente Ukkel".		concernant "les déclarations du ministre des Finances en réaction au projet de taxe sur les maisons de repos de la commune d'Uccle".	
NAAMSTEMMINGEN	22	VOTES NOMINATIFS	22
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie en houdende de oprichting van een zone van economische uitbouw in de stad (ZEUS) (nrs A-454/1 en 2 – 2012/2013).	22	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique et portant création d'une zone d'économie urbaine stimulée (ZEUS) (n ^{os} A-454/1 et 2 – 2012/2013).	22

- | | | | |
|--|----|---|----|
| <p>- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Midden-Amerika, anderzijds, gedaan te Tegucigalpa op 29 juni 2012 (nrs A-449/1 en 2 – 2012/2013).</p> | 23 | <p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord établissant une association entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et l'Amérique centrale, d'autre part, fait à Tegucigalpa le 29 juin 2012 (n^{os} A-449/1 et 2 – 2012/2013).</p> | 23 |
| <p>- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Economische Partnerschapsovereenkomst tussen de Cariforumstaten, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Bridgetown, Barbados, op 15 oktober 2008 (nrs A-450/1 en 2 – 2012/2013).</p> | 24 | <p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de partenariat économique entre les États du Cariforum, d'une part, et la Communauté européenne et ses États membres, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Bridgetown, Barbade, le 15 octobre 2008 (n^{os} A-450/1 et 2 – 2012/2013).</p> | 24 |
| <p>- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012 (nrs A-451/1 en 2 – 2012/2013).</p> | 26 | <p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Irak, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012 (n^{os} A-451/1 et 2 – 2012/2013).</p> | 26 |
| <p>- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Vrijhandelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, gedaan te Brussel op 6 oktober 2010 (nrs A-452/1 en 2 – 2012/2013).</p> | 27 | <p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de libre-échange entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, fait à Bruxelles le 6 octobre 2010 (n^{os} A-452/1 et 2 – 2012/2013).</p> | 27 |
| <p>- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Benelux Unie, ondertekend te Brussel op 3 februari 2012 (nrs A-453/1 en 2 – 2012/2013).</p> | 28 | <p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Union Benelux, signé à Bruxelles le 3 février 2012 (n^{os} A-453/1 et 2 – 2012/2013).</p> | 28 |
| <p>- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met:
- de wijziging aan het Internationaal Verdrag van 7 maart 1966 inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie;
- de wijziging aan het Internationaal Verdrag van 18 december 1979 inzake de</p> | 29 | <p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment :
- à l'amendement à la Convention internationale du 7 mars 1966 sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale ;
- à l'amendement à la Convention internationale du 18 décembre 1979 sur</p> | 29 |

uitbanning van alle vormen van discriminatie tegen vrouwen; - en de wijzigingen aan het Internationaal Verdrag van 10 december 1984 tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandelingen, (nrs A-456/1 en 2 – 2012/2013).		l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes ; - et aux amendements à la Convention internationale du 10 décembre 1984 contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, (n ^{os} A-456/1 et 2 – 2012/2013).	
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, opgemaakt in New York op 10 december 2008 (nrs A-457/1 en 2 – 2012/2013).	30	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, fait à New York le 10 décembre 2008 (n ^{os} A-457/1 et 2 – 2012/2013).	30
- over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie tot opstelling van een kader voor het waterbeleid teneinde de doelstelling van internationale solidariteit te verwezenlijken (nrs A-442/1 en 2 – 2012/2013).	31	- sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance établissant un cadre pour la politique de l'eau afin de rendre effectif l'objectif de solidarité internationale (n ^{os} A-442/1 et 2 – 2012/2013).	31
- over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-441/1 en 2 – 2012/2013).	33	- sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte sur le marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale (n ^{os} A-441/1 et 2 – 2012/2013).	33
- over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-447/1 en 2 – 2012/2013).	34	- sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance visant à modifier l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise (n ^{os} A-447/1 et 2 – 2012/2013).	34
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Wetboek der successierechten (nrs A-468/1 en 2 – 2013/2014).	35	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code des droits de succession (n ^{os} A-468/1 et 2 – 2013/2014).	35

**VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.
PRÉSIDENTE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**

- De vergadering wordt geopend om 14.30 uur.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Catherine Moureaux;
- de heer Jean-Claude Defossé, wegens een parlementaire opdracht in het buitenland;
- de heer Mohammadi Chahid;
- de heer Jacques Morel;
- de heer Vincent Lurquin;
- de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.

DRINGENDE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de betoging van de vakbonden naar aanleiding van de nieuwjaarsreceptie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

- La séance est ouverte à 14h30.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Catherine Moureaux ;
- M. Jean-Claude Defossé, en mission parlementaire à l'étranger ;
- M. Mohammadi Chahid ;
- M. Jacques Morel ;
- M. Vincent Lurquin ;
- M. Gaëtan Van Goidsenhoven.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "les manifestations des syndicats à l'occasion de la réception de nouvel an du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale".

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).*- *Mijnheer de staatssecretaris, zoals de traditie het wil, worden de persoonsleden van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat voortaan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB) heet, elk jaar uitgenodigd op uw nieuwjaarsreceptie. Nieuw dit jaar is dat er betoogd werd tegen het statuut, de achteruitgang van de rechten van de ambtenaren en de politisering van het bestuur. Ecolo heeft de politisering trouwens al meermaals aangeklaagd.*

Alle drie de vakbonden betreuren dat u dit jaar minder dan de helft van het personeel van de GOB hebt uitgenodigd. Op welke criteria hebt u uw keuze gebaseerd?

Hoe kunt u 42.000 euro besteden aan een receptie waarvoor slechts een deel van het personeel is uitgenodigd?

Deze primeur komt helemaal niet sympathiek over. Beschikte u misschien over onvoldoende ruimte om alle personeelsleden te ontvangen? U kon toch samenwerken met de stad Brussel, die tegen een zacht prijsje de Hallen van Schaarbeek of een zaal op de Heizel ter beschikking kon stellen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Tot in 2012 vond de nieuwjaarsreceptie plaats in het atrium van het Thon Hotel Brussels City Centre. Die kende een pover succes en trok slechts tweehonderd personeelsleden. In februari 2012 besliste de nieuwe secretaris-generaal wat meer luister aan de receptie te geven om het personeel te motiveren.*

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Vous invitez les membres du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, devenu le Service public régional de Bruxelles (SPRB), à l'occasion des vœux de fin d'année. C'est la tradition, et il n'y a rien d'anormal à cela ; les communes et les entreprises font d'ailleurs de même. Ce qui est moins classique, c'est la manifestation devant le Plaza, au cours de laquelle vous n'avez pas été fort agréablement accueilli. On vous a attaqué sur le statut, sur la régression des droits des fonctionnaires et sur une politisation de l'administration. J'ai par ailleurs plusieurs fois dénoncé ce dernier problème ainsi que le chef de groupe Ecolo a pu en être témoin en catimini.

Les trois syndicats ont fait chorus pour dénoncer votre choix de 1.200 ou 1.800 agents, soit moins de la moitié du personnel total du SPRB, pour les convier aux festivités.

Comment avez-vous procédé pour choisir les agents en question ? Prior tempore potior jure ? Les barbus ou les non-barbus ? Les plus jeunes ou les moins jeunes ? Les plus méritants ou les moins méritants ? Ont-ils été tirés au sort ?

Comment pouvez-vous justifier le fait que vous dépensiez 42.000 euros pour inviter une partie de votre personnel ? Cela ne me semble pas normal.

Je suis surpris que l'on organise une cérémonie de vœux sélective. C'est une première vraiment pas sympathique. Les critères de sélection n'ont pas été divulgués et je vous rappelle qu'en collaboration avec la Ville de Bruxelles, vous pouvez disposer d'un des palais du Heysel ou, à l'instar de la Communauté française, des Halles de Schaarbeek, pour organiser ce type d'événements. Cela ne coûte pas très cher.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Jusqu'en 2012, la réception du nouvel an s'est tenue dans l'atrium du Thon Hotel Brussels City Centre. Elle rencontrait peu de succès et n'attirait que 200 personnes en moyenne. En février 2012, le nouveau secrétaire général a décidé de créer un événement plus conséquent car cette réception constitue une occasion de motiver le personnel.

De heer Vincent De Wolf (*in het Frans*).- *Die beslissing valt te begrijpen, aangezien hij uit de politieke wereld komt.*

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Het is in elk geval goed dat hij het personeel wil motiveren.*

In 2013 vond de receptie plaats in de Toots Thielemanszaal. De zaal was verzadigd, want ongeveer zeshonderd ambtenaren waren aanwezig. De secretaris-generaal moest dus op zoek naar een grotere zaal voor de receptie van dit jaar.

Dit jaar vond de receptie plaats in het Plazahotel, in een zaal voor zevenhonderd personen. Er hadden zich echter 850 personeelsleden ingeschreven. Dat is een recordaantal. Voor het kerstreeces heb ik de secretaris-generaal nog gevraagd om een grotere zaal te zoeken.

Het is jammer dat 170 ingeschreven personeelsleden niet binnen konden. In de e-mail die de 1.900 ambtenaren ontvingen, stond duidelijk dat er maar plaats was voor 650 personen en dat enkel de eerst ingeschrevenen aan de receptie konden deelnemen.

De heer Vincent De Wolf (*in het Frans*).- *Wie eerst ingeschreven was, kreeg dus voorrang. Goed bestuur is maar mogelijk mits een efficiënte planning. Een succes is dit niet te noemen.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER WILLEM DRAPS

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de gevolgen van de stopzetting van de reclameafdeling van de MIVB".

M. Vincent De Wolf.- Cette décision s'explique par le fait que le secrétaire général vient du monde politique.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Je l'ignore, mais il a raison de vouloir accroître la motivation du personnel.

En 2013, il a organisé la réception dans la salle Toots Thielemans. Pas moins de 600 agents étaient présents et la salle était pleine. Il a donc cherché une salle plus grande pour cette année.

La réception de cette année a eu lieu à l'hôtel Plaza, dans une salle pouvant accueillir 700 personnes. La réception a été victime de son propre succès et pas moins de 850 personnes se sont inscrites. Ce chiffre record est une première. Quelques personnes ont dû attendre.

La capacité de la salle louée pour l'occasion était de 677 places pour les agents du SPRB, une petite trentaine de places étant réservée au personnel. Avant les vacances, j'ai donc demandé au secrétaire général de chercher une salle encore plus grande et de veiller aux coûts.

Il est regrettable que 170 des inscrits n'aient pas pu entrer. Un total de 1.900 agents ont été invités par courriel, le message signalant que la salle ne pouvait accueillir que 650 personnes et que les premiers inscrits seulement auraient accès à la réception. Il n'y a pas eu de tirage au sort et tout le monde a été averti préalablement.

M. Vincent De Wolf.- Les premiers ont donc été privilégiés, une règle bien connue du ministre-président. Pourtant, gouverner, c'est prévoir. Ce n'est donc pas une plume à votre chapeau.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. WILLEM DRAPS

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

concernant "les conséquences de la cessation d'activités de la filiale publicitaire de la STIB".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (*in het Frans*).- *Op 31 december laatstleden heeft MTB, de reclameregie van de MIVB en Clear Channel Belgium, die de reclamepanelen beheert in onder meer de metrostations, haar activiteiten stopgezet.*

De procedure voor het vinden van een opvolger startte in het voorjaar maar is nog steeds niet afgerond.

Dat heeft voor de MIVB een onmiddellijk inkomstenverlies tot gevolg. Onrechtstreeks heeft ook de culturele sector te lijden onder de stopzetting van de activiteiten van MTB: in de metrostations werd namelijk reclame gemaakt voor culturele evenementen.

Waarom werden, in afwachting van een opvolger, de activiteiten van MTB niet verlengd om de continuïteit van de dienstverlening te garanderen?

Welke noodoplossing zal de MIVB uitwerken om de komende dagen de affichering van culturele activiteiten toch mogelijk te maken?

Hoeveel van haar maandelijkse inkomsten zal de MIVB derven door het ontbreken van een reclameregie?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (*in het Frans*).- *Het raamakkoord over de uitbating van reclameruimte in en op de voertuigen en in de ondergrondse stations van de MIVB werd op 3 december 2012 gepubliceerd in het Bulletin der Aanbestedingen en op 6 december 2012 in het Publicatieblad van de Europese Unie.*

De commerciële activiteiten van de MTB eindigden op 31 december 2013. Alle reclamecontracten

Mme la présidente.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- Au 31 décembre dernier, MTB, la régie publicitaire de la STIB et de Clear Channel Belgium chargée de l'exploitation des valves publicitaires, notamment dans les stations de métro, a cessé ses activités.

Parallèlement, le marché lancé pour trouver un nouveau concessionnaire a pris un retard singulier puisqu'il avait été lancé au printemps et qu'il n'est toujours pas attribué aujourd'hui.

Cela a deux conséquences pratiques. La première est une perte de recettes commerciales pour la STIB. La seconde est indirecte : par l'intermédiaire de MTB, tout le secteur culturel bruxellois se voyait offrir des possibilités d'affichage aux valves des stations de métro et les acteurs du monde culturel belge se retrouvent dans une situation embarrassante à la suite de cette cessation d'activités.

Dès lors, à partir du moment où, depuis le mois de novembre ou décembre, l'on pouvait déduire du retard de l'attribution de ce marché qu'il ne serait jamais attribué, pourquoi ne pas avoir prolongé de quelques mois les activités de MTB afin d'assurer la continuité du service ?

Ensuite, puisque MTB n'est plus, quelle est la solution d'urgence que la STIB va mettre en place dans les prochains jours afin d'assurer la permanence de l'affichage culturel ?

Enfin, quelle est la perte de recettes mensuelles pour la STIB due à l'absence de marché lié à la publicité en ce début d'année 2014 ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- L'accord-cadre sur l'exploitation des espaces publicitaires intérieurs et extérieurs, sur et dans les véhicules, et dans les installations souterraines de la STIB, a été publié le 3 décembre 2012 au Bulletin des adjudications, et le 6 décembre 2012 au Journal officiel de l'Union européenne.

Conformément à l'échéance conventionnelle, les activités commerciales de la régie publicitaire

moesten tegen die datum worden beëindigd. Clear Channel moest zijn klanten op de hoogte brengen.

Blijkbaar heeft één van die klanten, een promotor van culturele evenementen, de informatie niet gekregen. Om haar verplichtingen ten aanzien van haar klanten na te komen, besliste de MIVB om in een overgangperiode een overeenkomst te sluiten met de vzw in kwestie totdat er een nieuwe partner werd gevonden voor de reclameregie. Zo kunnen er nog steeds affiches voor culturele evenementen worden opgehangen in de metrostations.

De nieuwe opdracht voor de reclameregie wordt in de komende weken toegekend. Dat gebeurt met enige vertraging als gevolg van juridische spanningen tussen de marktleiders in de reclamewereld. De MIVB wil namelijk vermijden dat een reclamebedrijf in beroep zou gaan tegen de toekenning van de aanbesteding. De inkomsten die de MIVB derft als gevolg van de vertraging wegen niet op tegen het financiële risico van een rechtszaak.

De reclame-inkomsten van de MIVB worden op jaarbasis berekend. Ze zijn afhankelijk van de economische conjunctuur en variëren zeer sterk van de ene tot de andere maand. Het is dan ook onmogelijk te zeggen hoeveel inkomsten de MIVB zal derven.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (in het Frans).- *De vertraging is blijkbaar groter dan ik dacht. De nieuwe procedure is immers in december 2012 van start gegaan.*

Blijkbaar worden er weer affiches van culturele evenementen in de metrostations gehangen omdat er een akkoord is gesloten met de vzw in kwestie. Dat is een goede zaak.

Hoewel de reclame-inkomsten van de MIVB zeer wisselvallig zijn, is het onzinnig te beweren dat de MIVB in januari geen inkomsten zal derven. De MIVB zal die maand immers helemaal geen

MTB ont cessé le 31 décembre 2013. En d'autres termes, tous les contrats publicitaires devaient avoir pris fin à cette date, l'opérateur Clear Channel étant tenu d'en avertir ses clients.

Or, il semble que l'un de ceux-ci, chargé de la promotion des événements culturels, n'ait pas reçu cette information. Pour lui permettre d'honorer ses engagements envers ses clients, la STIB a décidé, pendant la période de transition, de conclure un partenariat avec l'asbl concernée jusqu'à l'attribution du marché publicitaire. L'affichage culturel peut dès lors se poursuivre dans les stations de métro sans interruption du calendrier prévu.

Le nouveau marché d'exploitation publicitaire sera attribué par les organes de gestion de la STIB dans les toutes prochaines semaines. Le dossier a pris un peu de retard sur le calendrier prévu car, dans un contexte juridique tendu entre les leaders du marché publicitaire, la STIB a souhaité ne prendre aucun risque susceptible de mener à un recours contre l'attribution du marché en question. Une telle précaution a, certes, légèrement retardé ladite attribution, mais l'éventuel manque à gagner qui pourrait en résulter est minime en comparaison avec le risque encouru en cas de conflit juridique.

À ce stade, les recettes publicitaires étant calculées sur une base annuelle et fluctuant fortement d'un mois à l'autre en fonction de la conjoncture économique, il nous est impossible d'évaluer la perte éventuelle de revenus causée par ce report de quelques semaines dans l'attribution.

Mme la présidente.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- J'apprends de la réponse de Mme la ministre que la durée est encore plus importante que celle que j'avais citée, puisque c'est en décembre 2012 que la nouvelle procédure a débuté.

L'interruption de l'affichage culturel semble avoir cessé puisqu'on a décidé de traiter directement avec l'asbl qui s'occupe de l'affichage culturel. Je m'en réjouis.

En ce qui concerne le manque à gagner de recettes commerciales, même si ces recettes sont fluctuantes, affirmer qu'il n'y aura pas de perte au

reclame-inkomsten ontvangen, en doet dus in elk geval een slechte zaak.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW BARBARA TRACHTE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het arrest van de Raad van State van 19 december 2013 betreffende de Copernicuspremies toegekend aan het politiepersoneel".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *Eind vorige week schorste de Raad van State een koninklijk besluit tot wijziging van de toekenning van premies aan het politiepersoneel. Het gevolg is dat de premies uitgekeerd moeten worden aan alle personeelsleden, wat resulteert in bijkomende uitgaven van zo'n 16 miljoen euro voor de federale politie en 32 miljoen voor de politiezones en dus onrechtstreeks de gemeenten.*

De volgende jaren zouden er soortelijke koninklijke besluiten kunnen komen en zou het bedrag tot 400 miljoen euro kunnen aangroeien.

Hebt u al berekend welk bedrag de Brusselse politiezones boven het hoofd hangt? Houdt u contact met de federale regering om ervoor te zorgen dat zij de gevolgen van het koninklijk besluit draagt? Het gaat immers om onverwachte en aanzienlijke meeruitgaven voor de gemeenten.

mois de janvier démontre un certain aveuglement puisque la recette de janvier est tout bonnement inexistante. Il y aura quoi qu'il en soit des conséquences financières néfastes pour la STIB.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME BARBARA TRACHTE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'arrêt du Conseil d'État du 19 décembre 2013 relatif aux primes Copernic allouées au personnel de la police".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Nous apprenions, à la fin de la semaine dernière, que le Conseil d'État avait annulé un arrêté royal qui modulait l'octroi des primes au personnel de police, précisément à cause de cette modulation. La conséquence en est que ces primes doivent être payées à tout le personnel, ce qui entraîne des dépenses très importantes, à hauteur de 16 millions d'euros pour la police fédérale, et de 32 millions d'euros pour les zones de police et donc, indirectement, les communes.

Dans les années qui viennent, d'autres arrêts pourraient intervenir dans le même sens et les sommes à payer pourraient atteindre 400 millions d'euros.

Avez-vous déjà estimé les montants concernés pour les zones de police bruxelloises ? Avez-vous pris contact avec le gouvernement fédéral pour faire en sorte que ce soit lui qui assume les conséquences de cet arrêt ? En effet, il s'agit de dépenses inattendues et très importantes pour les communes, qui, de plus, ne sont pas de leur fait.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Naar verluidt zijn er twee geschillen. Dat over de Copernicuspremie loopt nog steeds bij het hof van beroep.*

Het geschil dat u vandaag aankaat, gaat over de uitbetaling van het vakantiegeld. Oorspronkelijk waren enkel de agenten uit het operationele kader bedoeld, voor wie het vakantiegeld maximaal 92% van de jaarlijkse brutowedde zou bedragen.

Conform de beslissing van de Raad van State heeft al het personeel recht op de premie. Voor de Brusselse politiezones komt dat neer op een meerkost van 5,5 tot 5,7 miljoen euro.

De federale regering onderzoekt of de zaak anders aangepakt kan worden. Het gewest pleit ervoor dat de overheid die het koninklijk besluit heeft goedgekeurd, ook haar verantwoordelijkheid neemt.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (*in het Frans*).- *Ik wil u vragen dit dossier met de nodige aandacht te volgen en op te komen voor de gemeentefinanciën.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JAMAL IKAZBAN

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de aanleg van de wijk van de Ninoofsepoort".

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- À notre connaissance, deux grands litiges sont en cours. L'un concerne la prime Copernic et relève de la Cour d'appel. De ce côté-là, aucun arrêt n'a encore été rendu, contrairement à ce qu'on a pu lire.

La décision dont il a été fait état est un litige relatif au paiement du pécule de vacances. Au départ, on visait uniquement les agents du cadre opérationnel, pour lesquels le pécule de vacances évoluait à raison d'un maximum de 92% du traitement annuel brut. La décision rendue considère que l'ensemble du personnel doit en bénéficier. Cela représenterait, pour les zones de police de la Région bruxelloise, un surcoût évalué entre 5,5 millions et 5,7 millions d'euros.

Des contacts ont été pris et le gouvernement fédéral analyse la décision pour estimer de quelle manière il est possible d'y répondre par un autre dispositif. Nous n'en sommes pas encore au stade du paiement, mais bien évidemment, la Région, sans doute rejointe par l'ensemble des communes, plaidera pour que l'autorité qui a pris les mesures assume ses responsabilités, en ce compris le statut à deux niveaux avec tous ses aspects pécuniaires.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Je vous invite à rester vigilant sur ce dossier et à continuer à défendre les budgets des communes.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JAMAL IKAZBAN

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

concernant "l'aménagement du quartier de la Porte de Ninove".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ikazban heeft het woord.

De heer Jamal Ikazban *(in het Frans).*- Eind 2013 werd een jongeman neergeschoten aan de Ninoofsepoort. We worden opnieuw met de veiligheidsproblemen in de wijk geconfronteerd.

Ik ga niet akkoord met personen die beweren dat er complete rechteloosheid heerst in de wijk, maar ik vind wel dat ze dringend nood heeft aan al lang aangekondigde maatregelen, zoals een veiligere verkeerssituatie voor voetgangers en fietsers en de aanleg van een park. Wat is de stand van zaken?

Voormalig Brussels minister Pascal Smet beweert dat hij jarenlang voor een park aan de Ninoofsepoort heeft geijverd, maar dat het plan is begraven. Kunt u de kwestie toelichten?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister *(in het Frans).*- De heraanleg van de Ninoofsepoort is een project van Beliris, dat daarvoor een stedenbouwkundige vergunning heeft aangevraagd. De vergunning werd toegekend, zij het onder een aantal voorwaarden.

Beliris wijzigt momenteel de plannen van de heraanleg om aan de voorwaarden te beantwoorden. Eind deze maand vergadert het begeleidingscomité over de wijzigingen.

Het is de bedoeling dat Beliris de gewijzigde plannen binnen de drie maanden indient bij het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH). Pas nadat het BROH de plannen heeft goedgekeurd, kunnen de werken van start gaan.

Enkele jaren geleden formuleerde de Brusselse regering al een aantal opmerkingen bij het dossier van Beliris. De diensten van Beliris hielden daar rekening mee en pasten het dossier aan. Voor

Mme la présidente.- La parole est à M. Ikazban.

M. Jamal Ikazban.- À la fin de l'année 2013, nous avons connu à la Porte de Ninove un incident dramatique : un jeune homme a été victime d'un coup de feu. Cet événement nous rappelle les problèmes de sécurité qui se posent dans le quartier.

Je m'inscris évidemment en faux par rapport à tous ceux qui prétendent qu'il s'agit d'une zone de non-droit. Toutefois, ceci nous rappelle également que ce quartier attend depuis très longtemps des aménagements qui doivent permettre d'améliorer le sentiment de sécurité : un accès sécurisé pour les piétons et les cyclistes, l'aménagement des voiries, et le fameux parc dont on parle depuis plusieurs années. Où en sont ces projets d'aménagements ? Quels contacts avez-vous pris à ce sujet ?

J'ai pris connaissance des déclarations de Pascal Smet, l'ancien ministre des Transports publics, sur la question. Il prétend sur les réseaux sociaux qu'il s'est occupé du projet de parc pendant des années et que ce dernier est aujourd'hui à l'arrêt. Pouvez-vous nous en dire plus à ce sujet ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Le réaménagement de la Porte de Ninove et de ses environs immédiats est un projet de Beliris. Suite à sa demande de permis d'urbanisme, Beliris a obtenu l'application de l'article 191 de la part de l'Administration de l'aménagement du territoire et du logement (AATL), à savoir un permis sous conditions.

Beliris procède en ce moment à l'adaptation des plans, afin de répondre à ces conditions. Avant la fin du mois, Beliris convoquera le comité d'accompagnement, au sein duquel toutes les parties concernées sont représentées, afin de discuter de ces adaptations.

Beliris prévoit de pouvoir introduire la demande de permis adaptée auprès de l'AATL d'ici deux à trois mois. Ce n'est qu'après l'approbation éventuelle de cette demande par l'AATL que les travaux pourront débiter.

bijkomende inlichtingen verwijs ik u door naar Beliris. Ik wil mijn verantwoordelijkheid niet ontlopen, maar ik heb geen enkel drukkingsmiddel om de heraanleg sneller van start te laten gaan.

Ik betreur dat voormalig minister Smet een verband legt tussen de schietpartij aan de Ninoofsepoort en het project voor de heraanleg. Hij misbruikt het leed van de betrokkenen om zich politiek te profileren. Inmiddels heeft hij toegegeven dat er geen enkel verband is.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ikazban heeft het woord.

De heer Jamal Ikazban *(in het Frans).*- *Ik ben niet tevreden over uw antwoord. Beliris is inderdaad bevoegd voor de heraanleg. U zegt dat u uw verantwoordelijkheid niet wilt ontlopen, maar het is een feit dat Beliris aanzienlijke middelen ter beschikking van het Brussels Gewest stelt voor de heraanleg van de Ninoofsepoort.*

We wachten al heel lang op de heraanleg van de wijk. Als minister van Openbare Werken nam u slechts voorlopige maatregelen, die helemaal niet bevorderlijk zijn voor de veiligheid.

Ik beweer niet dat er wetteloosheid heerst aan de Ninoofsepoort. Het schietincident had overal in Brussel kunnen plaatsvinden.

Ik vind het wel belangrijk dat de buurt rond de Ninoofsepoort veiliger wordt en dat de openbare ruimte wordt heraangelegd. Hopelijk zorgt het Brussels Gewest ervoor dat er schot in de zaak komt.

Je le répète : il s'agit d'un dossier de Beliris. Il y a quelques années, la Région avait déjà émis des remarques importantes concernant le dossier initial de Beliris. Les services de Beliris avaient tenu compte de ces remarques et avait retravaillé le dossier. Vous pourrez donc obtenir des informations supplémentaires auprès de cette administration. Mon but n'est pas de lui refiler la patate chaude, mais je ne dispose d'aucun levier pour faire accélérer ou retarder ce dossier.

En ce qui concerne votre question sur la remarque de Pascal Smet, je déplore que ce dernier établisse un lien entre la fusillade et le projet d'infrastructure prévu à la Porte de Ninove. Il est extrêmement regrettable qu'il utilise la souffrance de certaines personnes à des fins politiques. Il a d'ailleurs admis lui-même qu'il n'existait aucun lien de cause à effet dans cette affaire.

Mme la présidente.- La parole est à M. Ikazban.

M. Jamal Ikazban.- Votre réponse me laisse quelque peu sur ma faim. Il s'agit effectivement d'un projet de Beliris. Si vous réfutez votre intention de refiler la patate chaude, il n'en reste pas moins que Beliris nous permet de disposer de moyens financiers pour rénover et aménager un espace extrêmement important en Région bruxelloise, situé à l'intersection de trois communes.

Ces aménagements, réalisés dans l'intérêt des habitants, sont attendus depuis longtemps. En tant que ministre des Travaux publics, vous avez fait procéder récemment à des aménagements provisoires qui n'ont en rien amélioré la sécurité. J'aurai l'occasion d'y revenir.

Ce quartier est actuellement sous les feux des projecteurs suite à un incident dramatique. Loin de moi cependant l'intention de suivre la folie de certains et de considérer qu'il s'agit d'une zone de non-droit. Cet incident regrettable peut se produire n'importe où à Bruxelles.

Ce qui m'importe, c'est que la sécurité soit améliorée grâce à cet aménagement. J'espère donc que la Région, même si ce n'est pas elle qui porte ce projet, veillera à ce que l'on progresse le plus possible, dans l'intérêt des habitants du quartier.

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW
CÉCILE JODOGNE**

**AAN MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET OPENBARE
WERKEN EN VERVOER,**

**betreffende "de sluiting van de overstap-
parking Reyers".**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Jodogne heeft het woord.

Mevrouw Cécile Jodogne (*in het Frans*).- *De sluiting van de overstapparking Reyers kwam niet onverwacht voor de regering en de minister van Openbare Werken. In 2006 besliste de regering om sociale woningen op het terrein te bouwen. In 2009 kreeg op aandringen van uw diensten de overstapparking een andere bestemming.*

Uw handtekening staat onder de verkavelingsaanvraag van Mobiel Brussel, die voorafgaat aan de aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning voor het optrekken van 84 sociale woningen. Mobiel Brussel vroeg vervolgens een stedenbouwkundige vergunning aan voor een nieuwe parking. De huidige overstapparking verdwijnt immers. Het verbaasde me dan ook erg om in de pers te lezen dat u naar eigen zeggen verrast was door de stand van zaken.

De gemeente in kwestie werd op de hoogte gebracht van de plannen, die onaanvaardbaar zijn voor de buurtbewoners. Welke mobiliteitsmaatregelen neemt u? Hoe zit het met het tijdelijke parkeerterrein dat wordt aangelegd voor de duur van de werkzaamheden? Die zullen minstens twee jaar aanslepen.

Wanneer mogen we een oplossing verwachten? Wie zal opdraaien voor de kosten van de werkzaamheden? Toen ik een vergadering met de betrokken instanties organiseerde (de BGHM, Mobiel Brussel en het gemeentebestuur), merkte ik dat daar geen duidelijkheid over bestaat. De betrokken overheidsdiensten waren het niet eens over de verdeling van de kosten voor het tijdelijke parkeerterrein.

Kunt u de termijn tussen het aanvragen van de stedenbouwkundige vergunning en het verstrekken

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME
CÉCILE JODOGNE**

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

**concernant "la fermeture du parking de
dissuasion Reyers".**

Mme la présidente.- La parole est à Mme Jodogne.

Mme Cécile Jodogne.- La fermeture du parking de dissuasion Reyers ne saurait constituer une surprise, ni pour le gouvernement, ni pour la ministre chargée des Travaux publics. Cette fermeture résulte en effet du projet de construction de logements sociaux décidée en 2006 par le gouvernement. La désaffectation du parking de transit et de la bretelle a été décidée par le gouvernement en 2009, mais a, bien sûr, été instruite par votre administration, Mme la ministre.

Un permis de lotir s'est avéré nécessaire et c'est à nouveau Bruxelles Mobilité qui s'en est chargé. Votre signature figure sur la demande de permis de lotir introduite pour instruire et délivrer un permis d'urbanisme permettant de construire ces 84 logements sociaux. Et c'est à nouveau Bruxelles Mobilité qui a introduit la demande de permis d'urbanisme pour le parking de remplacement, puisque le bâtiment destiné aux logements devait empiéter sur le parking actuel, appelé à disparaître. Dès lors, je vous avoue avoir failli tomber de ma chaise tout en avalant de travers en lisant dans la presse que c'était pour vous une surprise.

La commune a appris cette situation inadmissible par les riverains. À présent, Mme la ministre, je voudrais savoir ce que vous envisagez pour l'organisation du trafic et la mise en service d'un parking temporaire pendant toute la durée du chantier. Celui-ci durera certainement deux ans dans un endroit stratégique puisqu'il s'agit de l'une des plus importantes entrées de Bruxelles.

Que va-t-il se passer ? Quand va-t-on enfin trouver une solution ? Et, surtout, qui va payer les travaux ? Au cours d'une réunion organisée à mon initiative pour trouver une solution avec les

van die vergunning toelichten? Mobiel Brussel moest daarvoor bijkomende informatie verstrekken.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister *(in het Frans).*- Uiteraard wil ik de capaciteit van overstapparking Reyers behouden. Sinds ik weet heb van de start van de werkzaamheden, voer ik overleg om terreinen in de buurt van de Reyersparking te gebruiken als overstapparking.

Tot dan kunnen vrachtwagens terecht op speciale parkeerplaatsen in de Jacques Georginlaan. De markering van de Reyersparking werd aangepast tussen Kerstmis en Nieuwjaar, zodat personenauto's de voormalige vrachtwagenplaatsen kunnen gebruiken.

De beslissing om te starten met de bouw van woningen in januari 2014 is niet conform het samenwerkingsakkoord van 2009. Dit protocol tussen de toenmalige minister-president, de voormalige minister van Mobiliteit en de staatssecretaris voor Huisvesting, beoogt de bouw van woningen op overstapparking Reyers en bevat een clausule die bepaalt dat er eerst een parkeeralternatief moet komen. We werden niet geïnformeerd over een versnelling in dit dossier.

Sinds het me ter ore is gekomen, heb ik ervoor gezorgd dat er voldoende parkeergelegenheid blijft in afwachting van een definitief alternatief dat momenteel onderzocht wordt.

Ik heb begrepen dat de gemeente een vergunning verleend heeft en dat ze dus op de hoogte was van de recente ontwikkeling. Ik betreur dat ze ons daarvan niet geïnformeerd heeft, want door de versnelde uitvoering van dit dossier hebben we niet

différents partenaires - Société du logement de la Région bruxelloise, Bruxelles Mobilité et autorité communale - j'ai en effet appris que la question se posait. La commune a assisté à une partie de ping-pong entre les administrations, qui ne savaient pas comment répartir les coûts de ce parking de dissuasion temporaire.

Enfin, qu'est-ce qui explique le délai entre le moment où la demande de permis d'urbanisme a été introduite et sa délivrance, sachant que Bruxelles Mobilité devait préparer des éléments complémentaires afin que ce permis puisse être délivré ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Je souhaite, bien entendu, que la capacité du parking de dissuasion de Reyers soit maintenue. Depuis que j'ai été informée du début des travaux, avant que les vacances de Noël ne débutent, je mène des concertations afin de pouvoir utiliser des terrains situés dans le quartier de l'actuel parking Reyers comme parking de dissuasion.

Dans l'intervalle, les poids lourds peuvent se rendre sur l'avenue Jacques Georgin, où des places de stationnement ont été aménagées à leur intention. Le marquage du parking Reyers a également été adapté entre Noël et le nouvel an, afin que les voitures particulières puissent y accéder et occuper les anciennes places réservées aux camions.

La décision de démarrer la construction de logements en janvier 2014 n'est pas conforme au protocole de coopération de 2009. Ce protocole, conclu entre le ministre-président de l'époque, l'ancien ministre de la Mobilité et le secrétaire d'État au Logement, pour la construction de nouveaux logements sur le terrain régional du parking de dissuasion Reyers, comportait en effet une clause stipulant qu'il fallait prévoir une alternative à la capacité de stationnement. Cela s'est toujours déroulé ainsi, sauf lors de cette dernière phase des travaux. Nous n'avons pas été informés d'une accélération dans ce dossier.

Depuis que j'ai appris cet incident, j'ai fait en sorte qu'une capacité de parking suffisante soit maintenue pour les besoins nécessaires. Cette situation est préalable au développement d'une

de nodige maatregelen kunnen nemen.

Gelukkig heeft mijn dienst het probleem tijdens de vakantie efficiënt kunnen aanpakken.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Jodogne heeft het woord.

Mevrouw Cecile Jodogne. - *(in het Frans).*- *Ik kan het niet eens zijn met uw antwoord. In de overlegcommissie werd in verband met de bouwvergunningen gezegd dat de werkzaamheden voor het einde van het jaar van start moesten gaan.*

Dat werd bevestigd door de overlegcommissie die de stedenbouwkundige vergunning voor de parking besprak. Tijdens een vergadering die dringend werd samengeroepen door de gemeente werd dit nogmaals bevestigd in aanwezigheid van vertegenwoordigers van uw administratie, maar de werf werd uitgesteld tot januari.

We hebben het er al jaren over dat er dringend oplossingen moeten worden gevonden. Het bewijst eens te meer dat de regering er niet in slaagt haar beslissingen te laten uitvoeren door de administratie.

Naar aanleiding van de mobiliteitsordonnantie heb ik meermaals herhaald dat de problemen zich niet zozeer situeren tussen de gemeenten en het gewest, maar vooral tussen de gemeentebesturen.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER
EMMANUEL DE BOCK**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,**

alternative définitive, que nous examinons.

J'ai compris que la commune a octroyé un permis de chantier et qu'elle était, dès lors, parfaitement au courant de l'évolution récente du dossier. C'est regrettable. Ce dossier a connu un coup d'accélérateur inapproprié, qui ne nous a pas permis de prendre les mesures nécessaires.

Mes services ont heureusement pu travailler efficacement à très brève échéance durant les vacances pour résoudre le problème.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Jodogne.

Mme Cécile Jodogne.- Je ne peux pas admettre vos réponses. Lors de la commission de concertation sur les permis d'urbanisme, au sujet des permis pour les logements, il a été annoncé devant des membres de votre administration que le chantier devait démarrer avant la fin de l'année.

Cela a été confirmé à la commission de concertation sur le permis d'urbanisme pour le parking. Voyant que les choses allaient dans tous les sens, lors de la réunion organisée en urgence par la commune, cela a été confirmé en présence de membres de votre administration, mais le chantier fut remis au mois de janvier.

On évoque l'urgence de trouver des solutions depuis des années ! C'est encore une fois la preuve qu'alors que des décisions sont prises par le gouvernement, ce dernier est incapable de faire en sorte que les administrations se coordonnent pour mettre ces décisions en œuvre.

Dans la foulée de l'ordonnance sur la mobilité, je me suis souvent exprimée pour expliquer que ce n'était pas tellement entre les communes et la Région qu'il fallait régler les problèmes, mais en priorité entre les administrations communales.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE
M. EMMANUEL DE BOCK**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-**

BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de verklaringen van de minister voor Financiën in reactie op het ontwerp van belasting op de rusthuizen van de gemeente Ukkel".

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).*- Volgens de pers daagt het Brussels Gewest de gemeente Ukkel uit. De minister van Begroting, wiens partij nochtans deel uitmaakt van de Ukkelse meerderheid, kant zich tegen de belasting op de rusthuisbedden die de gemeente wil invoeren, ook al gaat het om een klein bedrag. De minister stelt dat de gemeente Ukkel in dat geval niet langer een beroep kan doen op het fiscaal compensatiefonds.

Staat u achter het dreigement van minister Vanhengel? De Ukkelse schepen van Financiën zegt vorig jaar van uw voorganger de toestemming te hebben gekregen voor de invoering van de nieuwe gemeentebelasting.

Vindt u dat de uitbating van een rusthuis moet worden beschouwd als een economische activiteit volgens de definitie van het fiscaal compensatiefonds? Zijn er andere gemeenten die een dergelijke belasting hebben ingevoerd?

Waarom wordt de gemeente Ukkel gestraft, terwijl andere gemeenten geen nieuwe belasting invoeren maar wel andere belastingen (zoals de kantoorbelasting of de onroerende voorheffing) verhogen?

In Ukkel vindt men weinig hotels, maar wel veel rusthuizen. Waarom zouden die niet mogen worden belast?

CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les déclarations du ministre des Finances en réaction au projet de taxe sur les maisons de repos de la commune d'Uccle".

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Ce jour, la presse annonce que la Région brandit le bâton face à Uccle.

Le ministre du Budget Vanhengel pointe le principe d'une nouvelle taxe instaurée par la commune d'Uccle sur les lits des maisons de repos. L'Open Vld fait partie de la majorité locale. La taxe, d'un montant de 60 euros, est sommaire, car ce montant représente 5 euros par lit. Les avis sont partagés, l'autonomie communale prévaut. Mais le ministre Vanhengel reproche la création de cette taxe et demande de supprimer l'intervention du Fonds de compensation pour la commune d'Uccle.

La menace de votre ministre du Budget contre la commune d'Uccle lie-t-elle votre décision ?

L'échevin des Finances local explique que l'année dernière, il a eu votre prédécesseur au téléphone pour créer cette taxe, mais qu'il n'a pas pu le faire. Il affirme qu'il avait alors le feu vert de votre cabinet pour la mettre en place. Est-ce exact ?

Considérez-vous l'exploitation de maisons de repos comme une activité économique et commerciale allant dans le sens du Fonds de compensation fiscale ? Selon vous, risque-t-elle de jouer négativement sur la part obtenue par Uccle ?

D'autres communes ont-elles cette taxe dans leur arsenal ?

Pourquoi la commune d'Uccle serait-elle privée par la création de cette taxe au contraire d'autres communes qui, certes, ne créent pas de taxe nouvelle, mais augmentent toutes celles qui existent déjà ?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Het fiscaal compensatiefonds is er gekomen met het oog op fiscale vrede met betrekking tot economische activiteiten. Het fonds stelt het gewest in staat gemeenten te compenseren, die de belastingen op de drijfkracht en de computers afschaffen.*

Het gewest stelde een overeenkomst met de gemeenten op, die voorzag in een overlegmechanisme telkens een gemeente haar belastingen op economische activiteiten wilde wijzigen. Omdat de gemeenten het overlegmechanisme onvoldoende naleefden, hebben we de zaak verduidelijkt in een nieuw driejarenplan. Het principe bleef echter hetzelfde: geen enkele nieuwe belasting was toegestaan.

De rusthuizensector is deels in handen van de overheid en deels in die van de privésector. Voor grote investeerders gaat het om een economische activiteit waarmee ze hun financiële belangen veilig kunnen stellen.

De overeenkomst tussen de gemeenten en het gewest voorziet in de oprichting van een stuurcomité waarvan de minister van Economie, de minister van Begroting en de minister-president deel uitmaken. De kwestie zal daar worden besproken. Meer kan ik u vandaag niet zeggen.

Il y a là un paradoxe. Dans de nombreuses communes, les taxes existantes connaissent une forte hausse, notamment celles sur les bureaux et le précompte immobilier, sans que cela ne touche l'activité économique des entreprises. Il est hypocrite de pénaliser les communes qui n'augmentent pas les taxes existantes, mais qui en créent une autre sur une activité bien spécifique. En effet, il y a peu de chambres d'hôtels à Uccle puisque c'est une commune de seconde couronne. En revanche, d'importants groupes immobiliers et hôteliers y construisent des maisons de repos et des senioreries qu'ils considèrent comme des hôtels de résidence pour seniors.

Cette taxe exonérait le secteur associatif et visait l'exploitation de ces maisons de repos.

Qu'en dites-vous ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je souhaiterais replacer le fonds de compensation dans le contexte qui a présidé à sa mise en œuvre. Avant sa création, nous souhaitions instaurer une paix fiscale sur l'activité économique. Il avait été convenu, sur une base contractuelle, que la Région compenserait à due concurrence le manque à gagner pour les communes qui s'engageaient à abroger les taxes sur les forces motrices et les ordinateurs.

La convention prévoyait déjà un mécanisme de concertation avec la Région, pour les communes qui estimaient nécessaire de modifier d'autres dispositifs liés à l'activité économique. Or, nous avons constaté que le mécanisme en question n'avait pas été pleinement respecté par certaines communes. Dans le nouveau plan triennal, nous avons donc précisé les choses, toujours dans l'optique d'instaurer une paix fiscale en ces matières, mais en interdisant toute nouvelle taxe.

Je le répète en Conférence des bourgmestres ou en commission des affaires générales lorsque je suis interpellé sur l'avenir des finances régionales ou locales, au regard des normes SEC 95, par exemple : nous ne pouvons créer, pour l'instant, de nouveaux mécanismes fiscaux susceptibles de provoquer un déséquilibre, car une mesure prise dans une commune aura tôt fait d'être appliquée

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- *Ik hoop dat het fiscaal compensatiefonds alle gemeenten op gelijke voet behandelt. Als een gemeente in navolging van een andere gemeente een nieuwe belasting wil invoeren, wordt ze teruggelaten. Nieuwe gemeentebelastingen mogen immers niet meer.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Ik zou het voorbeeld kunnen geven van een belasting die alleen in een bepaalde gemeente bestaat en veel geld opbrengt. Zo'n belasting kan het sociaaleconomische evenwicht verstoren.*

Een gemeentebelasting op de rusthuizen kan het evenwicht tussen de gemeenten verstoren en ertoe leiden dat de rekening wordt doorgeschoven naar bejaarden die niet in luxe rusthuizen verblijven. In het geval van een forfaitaire belasting betaalt iedereen immers evenveel.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- *Ik hoop dat we dit debat in de commissie kunnen voortzetten. Overigens zijn de gemeentebelastingen op de bedrijven aanzienlijk gestegen.*

dans les dix-huit autres.

Le secteur des maisons de repos est géré à la fois par le secteur public et le secteur privé. Les grands groupes y investissent par intérêt financier et avec une finalité économique.

La nouvelle convention, non obligatoire, prévoit la création d'un comité de suivi, dans lequel seront représentés trois ministres : la ministre de l'Économie, le ministre du Budget et moi-même. La question de la nouvelle taxe votée à Uccle y sera débattue. Nous verrons alors si elle doit être considérée comme contraire à ladite convention en termes de paix fiscale.

Je ne puis vous en dire davantage pour l'instant.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- J'espère qu'il n'y a effectivement pas deux poids deux mesures pour le Fonds de compensation fiscale et que toutes les communes sont traitées sur la même base. J'entends que, dans certaines communes, il existe des taxes particulières et que, si une commune voulait créer la même taxe que sa voisine, cela n'irait pas non plus. En effet, ce serait pour cette commune une nouvelle taxe, alors que cette taxe existait préalablement au Fonds de compensation fiscale.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je peux vous citer l'exemple d'une taxe qui existe dans une commune et pas dans les autres et qui a un rendement important. Elle serait susceptible de créer un déséquilibre sur le plan socio-économique à Bruxelles.

La taxe sur les maisons de repos, incontestablement vu le secteur concerné, est de nature à créer un déséquilibre entre les communes et donc, partant, un report de charges sur les patients qui ne sont pas susceptibles d'être hébergés dans les maisons de repos quatre étoiles. Quand vous appliquez une taxe forfaitaire, c'est pour tout le monde le même prix.

M. Emmanuel De Bock.- Très bien. J'espère que nous pourrions poursuivre ce débat en commission et étudier l'évolution des taxes existantes. Vous pourrez remarquer que les taxes sur les entreprises

Mevrouw de voorzitter.- Volgende week maandag vindt er in de commissie Financiën een debat plaats over de Financieringswet.

- De vergadering wordt geschorst om 15.07 uur.

- De vergadering wordt hervat om 16.04 uur.

NAAMSTEMMINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie en houdende de oprichting van een zone van economische uitbouw in de stad (ZEUS) (nrs A-454/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.
64 antwoorden ja.
12 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan

ont été fortement augmentées au niveau des communes.

Mme la présidente.- Je voudrais indiquer aux membres de la commission des finances et à tous ceux qui sont intéressés que le débat ouvert dont la tenue a été décidée avant les vacances et qui portera sur la loi de financement - débat auquel le gouvernement participera - aura lieu en commission des finances lundi prochain.

- La séance est suspendue à 15h07.

- La séance est reprise à 16h04.

VOTES NOMINATIFS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique et portant création d'une zone d'économie urbaine stimulée (ZEUS) (n^{os} A-454/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.
64 répondent oui.
12 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan

Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

Hebben zich onthouden:

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Midden-Amerika, anderzijds, gedaan te Tegucigalpa op 29 juni 2012 (nrs A-449/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.
71 antwoorden ja.
2 antwoorden neen.
3 onthouden zich.

Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

Se sont abstenus :

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord établissant une association entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et l'Amérique centrale, d'autre part, fait à Tegucigalpa le 29 juin 2012 (n^{os} A-449/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.
71 répondent oui.
2 répondent non.
3 s'abstiennent.

Hebben ja gestemd:

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Johan Demol, Greet Van Linter.

Hebben zich onthouden:

Céline Delforge, Dominiek Lootens-Stael, Marie Nagy.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Economische Partnerschapsovereenkomst tussen de Cariforumstaten, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Bridgetown, Barbados, op 15 oktober 2008 (nrs A-450/1 en 2 – 2012/2013).

Ont voté oui :

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Johan Demol, Greet Van Linter.

Se sont abstenus :

Céline Delforge, Dominiek Lootens-Stael, Marie Nagy.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de partenariat économique entre les États du Cariforum, d'une part, et la Communauté européenne et ses États membres, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Bridgetown, Barbade, le 15 octobre 2008 (n^{os} A-450/1 et 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.
73 antwoorden ja.
2 antwoorden neen.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Johan Demol, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.
73 répondent oui.
2 répondent non.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Johan Demol, Greet Van Linter.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012 (nrs A-451/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.
73 antwoorden ja.
2 antwoorden neen.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Johan Demol, Greet Van Linter.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Irak, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012 (n^{os} A-451/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.
73 répondent oui.
2 répondent non.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Johan Demol, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Vrijhandelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, gedaan te Brussel op 6 oktober 2010 (nrs A-452/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.
73 antwoorden ja.
2 antwoorden neen.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa,

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de libre-échange entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, fait à Bruxelles le 6 octobre 2010 (n^{os} A-452/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.
73 répondent oui.
2 répondent non.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa,

Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Johan Demol, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Benelux Unie, ondertekend te Brussel op 3 februari 2012 (nrs A-453/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.

75 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El

Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Johan Demol, Greet Van Linter.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Union Benelux, signé à Bruxelles le 3 février 2012 (n^{os} A-453/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.

75 répondent oui.

1 s'abstient.

Ont voté oui :

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El

Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met:

- de wijziging aan het Internationaal Verdrag van 7 maart 1966 inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie;
- de wijziging aan het Internationaal Verdrag van 18 december 1979 inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie tegen vrouwen;
- en de wijzigingen aan het Internationaal Verdrag van 10 december 1984 tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandelingen, (nrs A-456/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.
75 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment :

- à l'amendement à la Convention internationale du 7 mars 1966 sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale ;
- à l'amendement à la Convention internationale du 18 décembre 1979 sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes ;
- et aux amendements à la Convention internationale du 10 décembre 1984 contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, (n^{os} A-456/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.
75 répondent oui.
1 s'abstient.

Hebben ja gestemd:

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, opgemaakt in New York op 10 december 2008 (nrs A-457/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

Ont voté oui :

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, fait à New York le 10 décembre 2008 (n^{os} A-457/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.
75 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie tot opstelling van een kader voor het waterbeleid

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.
75 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance établissant un cadre pour la politique de l'eau afin de rendre

teneinde de doelstelling van internationale solidariteit te verwezenlijken (nrs A-442/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.
75 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Paul De Ridder.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

effectif l'objectif de solidarité internationale (n^{os} A-442/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.
75 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

S'est abstenu :

Paul De Ridder.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-441/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.
50 antwoorden ja.
1 antwoordt nee.
25 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Elke Roex, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Heeft neen gestemd:

Dominiek Lootens-Stael.

Hebben zich onthouden:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte sur le marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale (n^{os} A-441/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.
50 répondent oui.
1 répond non.
25 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Elke Roex, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

A voté non :

Dominiek Lootens-Stael.

Se sont abstenus :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline

Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- De leden die zich hebben onthouden, worden verzocht de redenen van hun onthouding kenbaar te maken.

Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (*in het Frans*).- *De MR zal discriminatie altijd blijven bestrijden.*

We kunnen echter onmogelijk steun verlenen aan een tekst waarmee discriminatie niet op een geloofwaardige manier kan worden bestreden en die enkel bedoeld is om het geweten van de leden van de meerderheid te sussen.

(Applaus bij de MR)

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-447/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.
75 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte

Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.- Le groupe MR est et sera toujours au premier rang pour dénoncer les discriminations dont font l'objet nos concitoyens et pour doter la Région d'outils performants.

Dès lors, nous ne pouvons cautionner un texte qui ne répond pas de manière crédible et efficace à cette problématique, et qui se contente de donner bonne conscience à la coalition olivier.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance visant à modifier l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise (n^{os} A-447/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.
75 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte

d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Paul De Ridder.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Het voorstel van ordonnantie van de heer Olivier de Clippele en mevrouw Françoise Schepmans tot wijziging van de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-176/1 en 2 – 2010/2011) heeft geen voorwerp meer.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Wetboek der successierechten (nrs A-468/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.

d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

S'est abstenu :

Paul De Ridder.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

La proposition d'ordonnance de M. Olivier de Clippele et Mme Françoise Schepmans modifiant l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise (n^{os} A-176/1 et 2 – 2010/2011) devient sans objet.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code des droits de succession (n^{os} A-468/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.

75 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Sophie Brouhon.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorstellen van ordonnantie:

- van de heren Olivier de Clippele en Didier Gosuin tot afschaffing van de successierechten tussen echtgenoten en tussen wettelijk samenwonenden op de gemeenschappelijke woning (nrs A-173/1 en 2 – 2010/2011);

- en van de heren Vincent De Wolf, Olivier de Clippele, mevrouw Marion Lemesre en de heer

75 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter.

S'est abstenue :

Sophie Brouhon.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Les propositions d'ordonnance :

- de MM. Olivier de Clippele et Didier Gosuin visant à supprimer les droits de succession entre époux et cohabitants légaux portant sur la résidence commune (n^{os} A-173/1 et 2 – 2010/2011) ;

- et de MM. Vincent De Wolf, Olivier de Clippele, Mme Marion Lemesre et M. Willem Draps visant à

Willem Draps tot afschaffing van de successierechten tussen echtgenoten en wettelijk samenwonenden op de gezinswoning (nrs A-431/1 en 2 – 2012/2013),

hebben geen voorwerp meer.

Mevrouw de voorzitter.- De leden die zich hebben onthouden, worden verzocht de redenen van hun onthouding kenbaar te maken.

Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (*in het Frans*).- *De sp.a was onder de indruk van de argumenten van Ecolo. We stellen echter vast dat ze die argumenten niet vertalen naar hun stemgedrag. Daarom heeft een lid van de sp.a zich onthouden.*

(Applaus bij de sp.a)

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 16.13 uur.

supprimer les droits de succession entre époux et cohabitants légaux portant sur le logement familial commun (n^{os} A-431/1 et 2 – 2012/2013),

deviennent sans objet.

Mme la présidente.- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Le groupe sp.a a été particulièrement touché par les arguments du groupe Ecolo. Comme nous constatons que ses membres ont du mal à aller jusqu'au bout de leur pensée, nous voulions leur offrir une abstention.

(Applaudissements sur les bancs du sp.a)

Mme la présidente.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- La séance est levée à 16h13.